

## Message of the Editor

During the very successful XVII Meeting of ALPA, that took place from the 20<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> of November 2001, in the Palace of Conventions in Havana, Cuba; the situation of this journal was again extensively discussed; first, in the deliberations of the Governing Board, and, subsequently, in the Assembly of Members. In general, the journal has overcome the critical situation in which it found itself two years ago. The achievements of our diligent Assistant Editor, Dr. Omar E. Araujo Febres, and his collaborators at Maracaibo, producing the journal in electronic form and bringing it up-to-date in time of publication, in addition to obtaining financial aid from the Venezuelan government, are very encouraging and deserving of recognition. Another positive development is the projected increase in the frequency of publication from two to three times annually beginning with the present Volume 10. Sufficient manuscripts have been submitted for revision and publication to permit, without difficulty, the increase to three numbers per volume. The year 2001 witnessed a large increase in the number of manuscripts received relative to previous years. While it is true that the journal is burdened with an accumulative internal debt, resulting from the excess of expenses over income in previous years, this debt does not involve payment of interest nor is there a time limit on its settlement. Another step forward has been indexing of the journal in AGRIS of FAO and soon to be in LATINDEX of the National Autonomous University of Mexico (UNAM). The trends are favorable, and Latin American Archives of Animal Production has the potential of becoming a scientific publication of the quality and usefulness that we all wish.

The other matter most discussed in the deliberations at the Havana meeting was the existing commitment to hold the IX Meeting of the World Association of Animal Production (WAAP) at Porto Alegre, Brazil in 2003. It is worthy of notice that we were honored by the presence of WAAP's President, Akke Van der Zipp of the Netherlands, and Executive Vice-president, Jean Boyazoglu of Italy, at the XVII Meeting of ALPA. These officials pointed out that, even though the offer of Porto Alegre as the venue for the next WAAP meeting was extended by Dr. Jorge López and other Brazilian colleagues, and was accepted at the past meeting in Seoul, Korea; it is also true that ALPA and not SBZ (Brazilian Society of Zootechny) is the affiliate of WAAP. Therefore, both associations, ALPA and SBZ, must assume this serious responsibility together. The Governing Board of ALPA, including the immediate past President, Eng. Daniel Rearte, who now occupies the position of ALPA's representative to WAAP; the new President, Dr. Omar Araujo Febres; and the two Vice-presidents, Prof. Hugo Petrocelli and Dr. Assefaw Tewolde, will collaborate fully with the Brazilian Organizing Committee to ensure a successful outcome to this demanding undertaking. We trust that many members of ALPA will participate as presenters of papers and attendees, thus contributing to the success of the forthcoming WAAP Meeting in Porto Alegre, which will be held jointly with the XVII Meeting of ALPA. All those interested, please begin to make plans to participate now, as this is an opportunity that should not be missed.

## Mensaje del Editor

Durante la XVII Reunión de ALPA, efectuada felizmente del 20 al 23 de noviembre de 2001 en el Palacio de Convenciones de la Habana, Cuba, se volvió a discutir largamente la situación de esta revista; primero, en la Reunión de la Directiva de ALPA, y luego, en la Asamblea de Socios. En términos generales, la revista ha superado la situación crítica en que se encontraba dos años atrás. Los logros alcanzados por el emprendedor Editor Asistente, Dr. Omar E. Araujo-Febres, y sus colaboradores en Maracaibo, al producir la revista en forma electrónica y ponerla al día en su fecha de publicación; además de obtener ayuda financiera para la Revista del gobierno venezolano, son muy halagadores y merecen reconocimiento. Otro hecho positivo es el proyectado aumento en la frecuencia de publicación de dos a tres veces anuales a partir del presente Volumen 10. Los trabajos sometidos para revisión y publicación son suficientes para permitir sin problema el asunto de tres números por

volumen. El año 2001 vio un gran aumento en el número de trabajos recibidos con relación a años anteriores. Si bien la revista carga con una deuda interna acumulada por el exceso de gastos sobre ingresos habidos en años anteriores, dicha deuda no conlleva el pago de intereses ni existe una fecha límite para su liquidación. Otro progreso logrado ha sido la indización de la revista en AGRIS de la FAO y muy pronto en LATINDEX de la UNAM. Las tendencias son favorables y Archivos Latinoamericanos de Producción Animal podría llegar a ser una publicación científica de la calidad y utilidad que todos anhelamos.

El otro asunto más discutido en la Reunión de la Habana fue el compromiso de realizar la IX Reunión de la Asociación Mundial de Producción Animal (WAAP) en Porto Alegre durante el año 2003. Cabe destacar, que nos honraron con su presencia en la XVII Reunión de ALPA, la Presidenta y el Vicepresidente Ejecutivo de WAAP, Akke Van

der Zipp de Holanda y Jean Boyazoglu de Italia, respectivamente. Estos oficiales señalaron que, si bien procedió de los colegas brasileños, el Dr. Jorge López y otros, la oferta de Porto Alegre como la sede de la próxima reunión de WAAP, que fue aceptada en la pasada reunión realizada en Seoul, Corea; también es cierto que es ALPA y no SBZ la que está afiliada con la WAAP. Por lo tanto, las dos asociaciones, ALPA y SBZ, tienen que asumir juntas esta gran responsabilidad. La directiva de ALPA, incluyendo al presidente próximo pasado, Ing. Daniel Rearte, quien pasó a ocupar el puesto de representante de ALPA ante la WAAP;

el nuevo presidente, Dr. Omar Araujo-Febres; y los vice-presidentes, Prof. Hugo Petrocelli y Dr. Assefaw Tewolde, habrán de colaborar en todo lo posible con los organizadores brasileños para que se salga airoso en la realización de tan exigente evento. Esperamos de la matrícula de ALPA en general una gran participación en calidad de ponentes y asistentes para contribuir al éxito de la venidera reunión de la WAAP en Porto Alegre, la cual se celebra juntamente con la XVIII Reunión de ALPA. Por favor, vayan haciendo planes para participar desde ahora, pues no se deben perder esta oportunidad.

## Mensagem do Editor

Durante a XVII Reunião da ALPA, felizmente realizada de 20 a 23 de novembro de 2001, no Palácio de Convenções de Havana, Cuba, voltou-se a discutir amplamente a situação dessa revista; inicialmente na reunião da Diretoria da ALPA e, em seguida, pela Assembléia de Associados. Em linhas gerais, a revista superou sua crítica situação dos anos anteriores. As vitórias alcançadas pelo empreendimento do Editor Assistente, Dr. Omar E. Araujo Febres e de seus colaboradores, ao produzirem a revista em forma eletrônica e ao colocá-la em dia com suas publicações, além da obtenção de auxílio financeiro para a revista por parte do governo venezuelano, são alentadoras e merecem reconhecimento.

Outro fato positivo é o aumento na frequência de publicações de dois para três vezes ao ano, a partir do presente volume 10. Os trabalhos submetidos para revisão e publicação são suficientes para possibilitar, sem dificuldades, o conteúdo dos três volumes. O ano de 2001 presenciou um grande aumento no número de trabalhos submetidos em relação aos anos anteriores. Embora a revista tenha uma dívida interna pelo excesso de despesas em relação à receita dos anos anteriores, essa dívida não sofre encargos de juros e nem tem uma data limite para quitação. Outro progresso obtido foi à indexação da revista na AGRIS da FAO e, em breve, na LATINDEX da Universidade Autónoma do México. O cenário é favorável e Arquivos Latino-Americanos de Produção Animal tem potencial para se tornar em uma publicação científica com a qualidade e utilidade que almejamos.

Um outro assunto discutido em na Reunião de Havana foi o compromisso de se realizar a IX Reunião da Associação Mundial de Produção Animal (WAAP) em Porto Alegre, durante o ano de 2003. Deve-se salientar que, durante a XVII Reunião da ALPA, fomos honrados com as presenças da Presidente e do Vice-presidente Executivo da WAAP, Akke Van der Zipp, da Holanda e Jean Boyazoglu, da Itália, respectivamente. Estas autoridades salientaram que, apesar da proposta dos colegas brasileiros, Dr. Jorge López e outros, para que Porto Alegre seja a sede da próxima reunião da WAAP, ter sido aceita na última reunião, realizada em Seul, Coréia, é fato que é a ALPA, e não a SBZ, quem está afiliado à WAAP. Assim, as duas associações, ALPA e SBZ, deverão assumir juntas esta grande responsabilidade. O Comitê Diretor da ALPA, composto pelo Engenheiro Daniel Rearte, presidente da associação no mandato anterior e atual representante da ALPA na WAAP; o atual Presidente, Dr. Omar Araújo; e os atuais Vice-presidentes Prof. Hugo Petrocelli e Dr. Assefaw Tewolde, deverá colaborar em tudo o que for possível para com os organizadores brasileiros na desafiadora tarefa de realizar evento de tal envergadura. Nós acreditamos que os membros da ALPA farão presença com grande número na apresentação de trabalhos e de participantes contribuindo, assim, para com o sucesso do próximo encontro da WAAP, em Porto Alegre, o qual será realizado juntamente com a XVII Reunião da ALPA. Por favor, solicitamos a todos os interessados que desde já comecem a fazer seus planos. A oportunidade não pode ser perdida.